



Date : 24/07/2006

Acercamiento a los públicos: ramificando alternativas bibliotecarias in Yakarta, Indonesia

Ida Fajar Priyanto Gadjah Mada

Biblioteca de la Universidad de Yakarta Indonesia

idafp@lycos.com

Priyanto.Ida@ugm.ac.id

Meeting:	81 Libraries for Children and Young Adults with Reading (part 1)
-----------------	---

Simultaneous Interpretation:	No
-------------------------------------	-----------

WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS: 72ND IFLA GENERAL CONFERENCE AND COUNCIL
20-24 August 2006, Seoul, Korea
<http://www.ifla.org/IV/ifla72/index.htm>

Resumen

En un país en vías de desarrollo, las bibliotecas y libros para niños son muy elementales, y está situación la comparte junto con las escuelas públicas y las bibliotecas públicas. Los bibliotecarios dicen el presupuesto no alcanza, pero el principal problema es que el gobierno de esos países no considera necesario tener servicios para niños.

Otro problema es que no hay una buena biblioteca escolar, así que los niños tienen que comprar los libros de sus maestros y esos libros son la única fuente de lectura en la escuela. No pueden ir a las bibliotecas públicas porque están en la escuela, y cuando salen, las biblioteca públicas cierran, así que se pasan el resto del día jugando.

Algunas personas de Yogyakarta comenzaron unas llamadas "Bibliotecas Alternativas". Éstas "Bibliotecas Alternativas" no son del gobierno, sino de una organización civil o de individuos particulares. Éstas bibliotecas son la respuesta a la falta de atención por parte del gobierno a estos problemas. Algunas de éstas bibliotecas están dedicadas a temas

específicos como la música, arte, antidrogas, pero muchas otras son dedicadas a los niños y a la familia.

La existencia de estas bibliotecas realmente atrae a los niños a hacer uso de las bibliotecas. Ellos no usan siempre el término "biblioteca", hasta hay una que le llaman "El Libro Monstruo". Éstas bibliotecas fueron creadas y pertenecen a organizaciones privadas, pero su existencia ha hecho posible que los niños tengan acceso a materiales de lectura.

Compromiso, dedicación, y la cercanía entre los bibliotecarios y los niños son la clave para el éxito de las bibliotecas para niños.

Introducción

La transformación de una sociedad industrial a una sociedad basada en la información está resultando en una competencia muy cerrada. Algunas personas tienen acceso a toda la información que quieran, pero hay otras personas a las que les cuesta obtener información. Hasta cierto punto, el problema es causado por la falta de información en servicios públicos como bibliotecas.

Las bibliotecas no siempre tienen buenos servicios de información por varias razones. En un país en vías de desarrollo, las bibliotecas son consideradas centros de desperdicio de dinero y no son una prioridad para obtener gran parte del presupuesto. Esto tiene como resultado un presupuesto limitado para las bibliotecas. Lo que es peor es que las bibliotecas públicas tienen pocos libros.

El problema más grande es que no hay bibliotecas para niños. El gobierno normalmente construye escuelas con números limitados de cuartos-6 salones para la primaria (1° a 6°). Además, los maestros usan uno de esos cuartos, y el director otro y el comité de padres, obliga a la escuela a construir una biblioteca.

El pequeño presupuesto de las bibliotecas provinciales, y la distancia de las bibliotecas a las casas de los niños significa que los no pueden visitar la biblioteca. Además, muchas escuelas no tienen bibliotecas.

Geografía Indonesa

Indonesia está entre Singapur y Papua Nueva Guinea en el Sureste Asiático. Indonesia es un archipiélago, en donde habitan 219.2 millones de personas.

Durante las últimas 6 décadas, la población total de Indonesia se ha triplicado de 73.3 millones de personas en 1945 a 219.2 millones en 2005. El crecimiento anual de la población ha alcanzado el 1.3% en los últimos 5 años.

Más de la mitad de la población de Indonesia habita en la isla de Java. Ésta condición no ha cambiado mucho en las últimas 6 décadas, 65% en 1945 y 58.8% en 2005. Así que la isla de Java es la más poblada de toda Indonesia y su densidad de población es de 1001 personas por kilómetro cuadrado. El porcentaje de la gente que vive en áreas urbanas se ha incrementado significativamente en las últimas 4 décadas, del 14.9% al 48.3% en 2005.

La Especial Provincia de Yogyakarta

Yogyakarta es uno de las 33 provincias de Indonesia. Está situada en el centro de la isla de Java. La provincia mide cerca de 3186 km² y su población es de 3,280,000. Está dividida en 5 regencias llamadas Sleman, Bantul, Kulon Progo, Gunung Kidul y la ciudad de Yogyakarta.

Yogyakarta es llamada territorio especial porque su antigua forma de gobierno aún se respeta y actúa como centro cultural. El sultán de Yogyakarta es también el gobernador de Yogyakarta, lo que hace que tenga reglas diferentes a las del resto de las provincias.

La provincia tiene un estatus especial debido a su historia. El 17 de Agosto de 1945 Yogyakarta se auto nombró República de Indonesia.

Yogyakarta tiene varios sobrenombres como "La Ciudad de los Estudiantes", "La Ciudad de la Cultura" y "La Ciudad del Turismo".

Hay muchas universidades, cientos de escuelas secundarias, y cerca de 1800 primarias. Muchas de las escuelas primarias de Yogyakarta no tienen bibliotecas adecuadas, y algunas ni tienen bibliotecas. Otro problema que tienen las escuelas primarias es que cada estudiante tiene que comprar un paquete de libros cada semestre y los maestros solo usan esos libros para enseñar y aprender. Además, el malfuncionamiento de las bibliotecas de las escuelas y el tiempo limitado de los estudiantes para ir a las bibliotecas ha hecho que éstas permanezcan en desuso. Los estudiantes solo tienen tiempo para visitar las bibliotecas después de la escuela, pero la mayoría de las bibliotecas ya están cerradas. Es por eso que las bibliotecas alternativas son el lugar perfecto para que ellos visiten.

La falta de un hábito de lectura en Yogyakarta es todavía un problema con el que hay que tratar. Mientras hay alrededor de 37000 analfabetas, el hábito de lectura tampoco es muy alto.

Bibliotecas en Indonesia

Las bibliotecas de Indonesia se pueden catalogar como Biblioteca Nacional, Bibliotecas Provinciales, las Bibliotecas de cada ciudad/regencia, bibliotecas académicas, bibliotecas especiales y bibliotecas escolares. Sin embargo, hay otro tipo de Biblioteca manejada por un NGO. Este tipo de biblioteca es llamado biblioteca alternativa. Las bibliotecas alternativas son variadas, pero normalmente especializan su colección y/o usuarios.

Condiciones de las Bibliotecas Provinciales y de las Regencias de Yogyakarta

En Yogyakarta, hay una biblioteca provincial y cuatro bibliotecas de la regencia. Éstas bibliotecas son manejadas por las autoridades locales de Yogyakarta desde la era de la Reforma. Mientras formalmente la Biblioteca Nacional sustenta a la Biblioteca Provincial, hoy en día la biblioteca tiene que sustentarse a sí misma con el apoyo de la autoridad local.

La biblioteca provincial fue planeada formalmente para ser la Biblioteca Nacional de Indonesia, porque en ese tiempo (17 de octubre de 1949) Yogyakarta era todavía la capital de Indonesia. Sin embargo, en 1950 la capital fue cambiada a Jakarta, y el estatus de la biblioteca fue cambiada a Provincial.

Al principio, la biblioteca se localizaba en un pequeño edificio en Jalan Mangkubumi y fue movida a Jalan Malioboro (la vía principal de Yogyakarta). La biblioteca consiguió otro edificio en 1984 para acomodar su colección. Hoy en día, tiene 4 edificios diferentes que funcionan como la unidad de niños, la unidad de servicios, la unidad de libros digitales y electrónica, y una unidad de entrenamiento.

La biblioteca provincial tiene varios servicios como préstamo de libros, servicio de referencias, colecciones raras, colección audiovisual, educación del usuario, biblioteca de los niños, biblioteca móvil, y servicio de fotocopias.

El acervo de la biblioteca provincial es el siguiente:

Tipo de Colección	2003	2004
Realista	71341	71864
Ficción	5640	5788
Referencias	6587	8700
Depósitos	11044	11702
Yogyasiana	574	583
Colección de los Niños	12172	12331
Colección Universitaria	1642	1642
Colección rara	1929	1929
Colección Vieja	2582	2582
Cuarentena	1200	1200
Revistas	1228	1241
Periódicos	137	137
Colección Audiovisual	751	751
Mapas	0	82

El número de visitantes de la Biblioteca Provincial en 2002, 2003 y 2004:

Año	Número de Visitantes
2002	146469 visitantes
2003	36600 visitantes
2004	31074 visitantes

El tamaño limitado de la colección y crecimiento tan pobre ha significado que la biblioteca es incapaz de cumplir las demandas de los usuarios. También ésta es la razón por la que un cierto número de personas dejan la biblioteca.

De acuerdo con la Biblioteca Provincial, el hecho de que la biblioteca para niños está localizada en la vía principal de Yogyakarta ha causado problemas a los niños al venir a la biblioteca. Primero, el camino está tan lleno de gente que a los niños les da miedo ir solos y no hay espacio para estacionarse. Además, las horas de servicio, no concuerdan con los horarios de los niños. La biblioteca abre a las 8 a.m. y cierra alrededor de las 3 p.m., y los niños no pueden visitar la biblioteca ya que sus clases son a esa hora. Otro problema que tiene la biblioteca provincial es el limitado presupuesto que tiene, lo que hace difícil que la biblioteca llene todas las demandas de los niños. Las dos bibliotecas móviles no alcanzan a cubrir el área de 3186 km².

Otro escenario muestra el florecimiento de las bibliotecas alternativas en Yogyakarta en el 2004. Las bibliotecas alternativas son bibliotecas manejadas por un NGO y tiene una colección especial, así como un número de usuarios que va en incremento e incluye a adultos, jóvenes y niños.

Bibliotecas Alternativas en Yogyakarta

Como he dicho anteriormente, las bibliotecas alternativas son manejadas por NGOs. El personal de la biblioteca son jóvenes interesados en desarrollar la literatura y el hábito de lectura entre la comunidad. Son estudiantes, trabajadores sociales, artistas, o hasta escritores. Muchas de éstas bibliotecas abrieron sus puertas en el 2003 después de que algunos jóvenes se juntaran y discutieran la importancia de la literatura y el hábito de lectura entre la población.

Las bibliotecas tienen colecciones especiales y reciben apoyo de la comunidad y de patrocinadores. Las bibliotecas alternativas se dividen en 4 categorías:

1. **Bibliotecas de arte, cultura y tradición.** - Éstas Bibliotecas se especializan en las artes y la cultura, así como en las tradiciones.
2. **Bibliotecas para niños y la comunidad.** - Éstas Bibliotecas se especializan en el desarrollo de la comunidad y de los niños. Y también ofrecen actividades para los niños.
3. **Bibliotecas para el estudio y la investigación.** - Éstas Bibliotecas dedican sus servicios para investigadores y estudiantes.
4. **Biblioteca Plus.** - Éstas Bibliotecas combinan sus servicios con los de una cafetería o la venta de libros así como para reuniones públicas, etc.

Las bibliotecas alternativas que están disponibles para los niños y la familia son:

- 1001 Buku.- Provee literatura para niños.
- Arita.- ofrece a los niños varios materiales de lectura relacionados con la tecnología.
- ECCD-RC.- tiene una colección de libros sobre educación y desarrollo para niños.
- Mabulir.- provee materiales religiosos.
- PB N.H. Dini.- N.H.Dini es una autora muy conocida y ésta biblioteca ofrece material literario, incluyendo sus novelas.
- Perpustakaan '45.- ofrece libros para niños.
- Rumah Baca Kobar.- Tiene una colección de libros para niños sobre la cultura de Indonesia.
- Rumah Pelangi.- Ofrece libros de drama e historias para niños.
- USC-Satu Nama.- es una biblioteca móvil para niños y tiene una colección de libros para el desarrollo de los niños, y otro libros para niños.
- Book Monster.- Provee libros para niños y juguetes.

Las bibliotecas para niños y la comunidad se especializan en desarrollar la lectura en los niños y la familia. Algunos de éstas bibliotecas están abiertas permanentemente para niños en ciertas áreas, mientras otras son móviles. En otras palabras, hay tres tipos de bibliotecas para niños y la comunidad:

- Bibliotecas urbanas para niños.
- Bibliotecas rurales para niños.
- Bibliotecas móviles.

Las bibliotecas urbanas abren Biblioteca en la ciudad y proveen información y un lugar para juegos para niños. Aunque no siempre usan la palabra "biblioteca". Por ejemplo, una se llama "Book Monster" (El libro monstruo). Ellos hacen esto porque su opinión es que la información y el conocimiento son tan grandes como un monstruo. Así que los niños son más pequeños que la información que te da un libro. Las bibliotecas urbanas en Yogyakarta están incluidas en la categoría de bibliotecas alternativas ya que no son manejadas por una autoridad local.

De hecho el término "Perpustakaan" o biblioteca ha sido caracterizado como un lugar oscuro y lleno de libros viejos, donde la gente tiene que estar callada y las bibliotecarias tienen miedo de perder los libros, así que espían a todo mundo en la biblioteca. Estas características aparecen en las bibliotecas manejadas por el estado. Otro problema por el que la imagen de la biblioteca no sea muy buena es que nadie ha visitado una buena biblioteca. Los niños que van a la escuela nunca visitan buenas bibliotecas, y el método de enseñanza no está basado en la lectura.

Las bibliotecas alternativas urbanas tienen un mejor espacio y colección comparadas con las del estado. Otro aspecto importante de estas bibliotecas, es la cercanía de los bibliotecarios con los niños. Siempre animan a los niños a usar los libros y a beneficiarse de ellos. A diferencia de las bibliotecas del estado, que tienen una gran burocracia, las bibliotecas alternativas urbanas siempre tienen un toque personal, cosa que les gusta a los niños. Además siempre abren a la hora en la que los niños pueden visitarlas.

Sin embargo, no todo es perfecto. El problema que tienen las bibliotecas alternativas es que a veces tienen muy poco presupuesto, por lo que no pueden comprar nuevos libros.

Las bibliotecas alternativas rurales son bibliotecas que abren para los niños que viven en áreas rurales. A diferencia de las bibliotecas urbanas, éstas bibliotecas rurales tienen un trabajo más difícil pero no tienen los conocimientos ni la experiencia suficiente. Las bibliotecas alternativas rurales proveen las facilidades mínimas para que los niños lean. Algunas veces no tienen sillas ni mesas para que los niños lean así que los niños se sientan en el piso a leer.

Mientras tanto las bibliotecas móviles son Bibliotecas que van de un lado a otro. Entre las bibliotecas alternativas móviles, hay dos que vale la pena nombrar: Una biblioteca bicicleta, y una biblioteca carro. La biblioteca bicicleta es un esfuerzo individual para invitar a los niños a leer. El hombre que pasea en la bicicleta en el área rural y sirve a los

niños trayéndoles libros y revistas . Mientras tanto la biblioteca "Satu Nama" opera en una carro como biblioteca móvil. La diferencia entre la biblioteca bicicleta y la biblioteca carro, es el área que cubren. La biblioteca bicicleta está en un lugar determinado, mientras la biblioteca carro va de pueblo en pueblo, especialmente en escuelas rurales.



La imagen de arriba es el ejemplo de que tan cercanas están las bibliotecas alternativas móviles de los libros.

Las bibliotecas alternativas para niños tienen dos cosas para proveer: servicios de información y programas o actividades para niños. Muchas de éstas bibliotecas sirven a los niños con préstamo de libros mientras las actividades para los niños son cuenta cuentos, juegos tradicionales, etc.

Redes de Bibliotecas Alternativas

Las bibliotecas alternativas tienen sus propias redes o cadenas con juntas mensuales entre ellas para discutir varios problemas, actividades y su desarrollo. El manejo de la biblioteca es el tema más discutido en las reuniones. Ellos están conscientes de que no han encontrado el sistema perfecto para el manejo de las Bibliotecas alternativas.

Sin embargo, el tópico más demandado en las discusiones es el presupuesto y la ayuda del gobierno. Las bibliotecas alternativas no tienen un presupuesto fijo para prestar sus servicios. Así que lo que hacen es conseguir donaciones para seguir prestando sus servicios.

La discusión más acalorada en las reuniones es el desarrollo de hábitos de lectura entre la población. Siempre intentan encontrar una manera para crear un hábito de lectura. Hay una biblioteca que tiene varios servicios como cuenta cuentos, operas para niños, pintura para niños, etc. Y estas actividades también las intentan hacer otras Bibliotecas.

Conclusión

Aparte de las bibliotecas manejadas por el gobierno, las bibliotecas alternativas han luchado para desarrollar la lectura entre la comunidad al proveer los servicios y actividades de una biblioteca. Mientras las bibliotecas públicas tienen un pequeño presupuesto para sostenerse y dar servicio, la comunidad a la que sirven es demasiado grande para ellas, además de que no tienen buenos horarios. Las bibliotecas alternativas están sustituyendo a las bibliotecas públicas, pero no han sido reconocidas públicamente muy bien y necesitan más apoyo del gobierno local para que sus programas funcionen mejor.

Referencias:

- Rohmiyati, Yuli. 2006. *Pemanfaatan Badan Perpustakaan Daerah Yogyakarta oleh Pengunjung Perpustakaan*. Yogyakarta: Gadjah Mada University, Graduate School of Information and Library Management.
- Cemeti. 2004. *Direktori Perpustakaan Alternatif*. Yogyakarta: Rumah Seni Cemeti.